



## TEMPERATURE CONTROL SPDT Remote Bulb INSTALLATION INSTRUCTIONS

**Operator: Save these instructions for future use!**

**FAILURE TO READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY  
BEFORE INSTALLING OR OPERATING THIS CONTROL COULD CAUSE  
PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE.**

### DESCRIPTION

This control is designed for use on equipment that requires a closed circuit for both rise and fall in temperature. The single pole, double throw switch action offers both open-on-rise terminals as well as close-on-rise terminals.

This control has capillary tubing between the temperature sensitive bulb and the switch mechanism, permitting the switch mechanism to be mounted at any convenient location while the temperature sensitive bulb is located in the fluid or medium being controlled.

### PRECAUTIONS

THIS CONTROL MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED INSTALLER.

All wiring must conform to local and national electrical codes and ordinances.

This control is a precision instrument, and should be handled carefully. Rough handling or distorting components could cause the control to malfunction.

This control has been accurately calibrated at the factory. Any attempt to calibrate this control will void the White-Rodgers warranty.

#### **⚠ WARNING**

**Do not use on circuits exceeding specified voltages. Higher voltages will damage control and could cause shock or fire hazard.**

**If in doubt about whether your wiring is millivolt, low or line voltage, have it inspected by a qualified heating and air conditioning contractor or a licensed electrician.**

#### **⚠ CAUTION**

**To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electric power to system at main fuse or circuit breaker box until installation is complete.**

**Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper and dangerous operation.**

**Following installation or replacement, follow appliance manufacturers' recommended installation/service instructions to insure proper operation.**

### INSTALLATION

The switch mechanism of this control may be mounted in any location, provided that the temperature and humidity of the air in which it is located do not cause a condensation on the switch parts.

The sensitive element, or "bulb", should be located in the **average temperature** of the controlled area.

Capillary tubing should be led over a path that protects it from damage from blows, cuts, etc., and should be installed without kinking or twisting. The tubing should be

attached to some surface at frequent intervals along its length, and should not hang loosely. Excess tubing should be coiled and secured at a convenient protected location close to the switch mechanism.

The bulb should be handled with reasonable care, as a dent or sharp bend may change the calibration and cause the control to cycle at a temperature different from the dial setting.



WHITE-RODGERS DIVISION  
EMERSON ELECTRIC CO.  
9797 REAVIS RD., ST. LOUIS, MO. 63123-5398  
(314) 577-1300, FAX (314) 577-1517  
9999 HWY. 48, MARKHAM, ONT. L3P 3J3  
(905) 475-4653, FAX (905) 475-4625

Printed in U.S.A.

**PART NO. 37-1637C**

Replaces 37-1637B

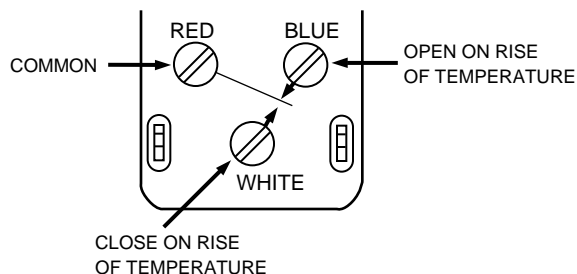
9722

## Wiring

**All wiring must conform to local and national electrical codes and ordinances.**

Connect in accordance with the wiring diagrams provided by the equipment manufacturer.

This control has a single-pole, double-throw, snap-action switch. The top left-hand terminal (red) is the common terminal. The top right-hand terminal (blue) has an open-on-rise switch action. The bottom center terminal (white) has close-on-rise switch action.

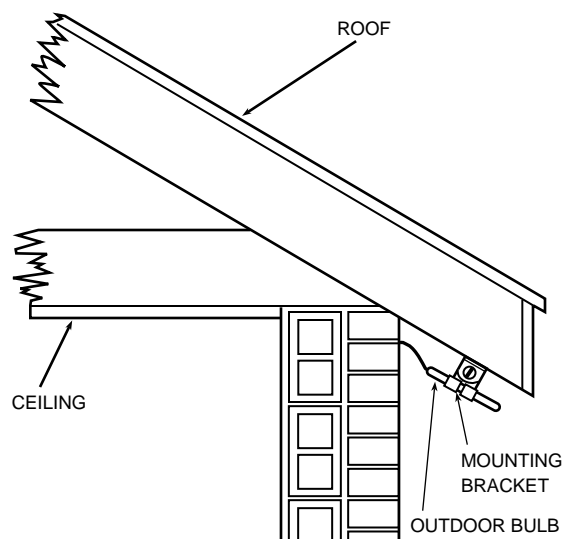


## INSTALLATION AS AN OUTDOOR BULB

When used as a changeover control or outdoor thermostat, the bulb of this control should be located to measure the actual outdoor air temperature. A mounting bracket is provided for mounting the bulb.

The mounting bracket should be fastened to some convenient outside part of the building that is shielded from the direct rays of the sun, the direct fall of rain and snow, and sufficiently above ground to keep it out of snow and ice.

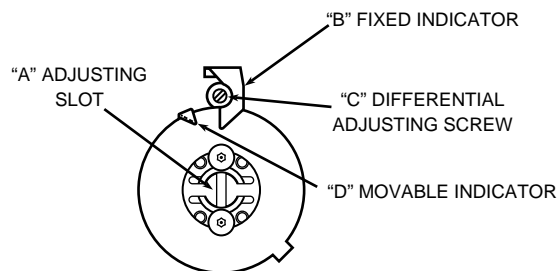
The underside of the eaves or overhang of a NORTH or NORTHEAST roof is a good location. It should be exposed to the circulation of air and wind.



## SETTING THE DIAL

The fixed indicator (B) points to temperature at which the "R-B" contacts close and the "R-W" contacts open. Follow these instructions to set the dial.

1. Insert a screwdriver in the adjusting slot (A) and turn the dial until the fixed indicator (B) points to the lowest temperature of the cycle.
2. Turn the differential adjusting screw (C) until the moveable indicator (D) points to the highest temperature of the cycle.





**WHITE-RODGERS**

# COMMANDE DE TEMPÉRATURE

## Bulbe à distance à commutateur unipolaire

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**Opérateur : Il faut conserver ces instructions pour utilisation ultérieure !**

**IL FAUT LIRE ET SUIVRE SOIGNEUSEMENT TOUTES CES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CETTE COMMANDE POUR ÉVITER DES BLESSURES ET/OU D'ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.**

## DESCRIPTION

Cette commande est conçue pour être utilisée sur un appareil exigeant un circuit fermé pour l'élévation et la baisse de température. La commutation unipolaire offre des bornes à commutation aussi bien par ouverture que par fermeture sur élévation.

Elle comporte un tube capillaire reliant le bulbe thermosensible au mécanisme de commutation, ce qui permet de monter ce dernier dans n'importe quel endroit commode, alors que le bulbe se trouve dans le liquide ou milieu faisant l'objet de la régulation.

## PRECAUTIONS

CETTE COMMANDE DOIT ÊTRE INSTALLÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

Tous les branchements doivent être conformes aux codes électriques et règlements locaux et nationaux.

Cette commande est un instrument de précision qui doit être manipulée avec précaution. Une manutention maladroite ou la déformation des composants peut causer un mauvais fonctionnement des commandes.

Cette commande a été étalonnée avec précision à l'usine. Toute tentative d'étalonnage de cette commande annule la garantie de White-Rodgers.

### **⚠ Avertissement**

**Ne pas utiliser sur des circuits avec une tension supérieure à celle spécifiée. Une tension plus élevée peut endommager la commande et créer un risque d'incendie.**

**En cas de doute de la tension de la ligne, la faire vérifier par un technicien de chauffage et de climatisation ou un électricien qualifié.**

### **⚠ Attention**

**Pour éviter les risques d'électrocution et/ou de dégâts de l'équipement, il faut débrancher l'alimentation électrique du système au fusible ou au coupe-circuit principal jusqu'à la fin de l'intervention.**

**Lors d'une intervention, il faut identifier tous les fils avant de les débrancher. Un mauvais branchement peut causer un mauvais fonctionnement qui peut être dangereux.**

**Après l'installation ou le remplacement, suivre les instructions d'installation recommandées par le fabricant de l'appareil pour assurer le bon fonctionnement.**

## INSTALLATION

Le mécanisme de commutation de cette commande peut être monté à n'importe quel endroit, pourvu que la mesure où la température et l'humidité de l'air qui l'entoure ne risquent pas de provoquer une condensation sur les pièces du commutateur.

L'élément sensible, ou "bulbe", doit être placé au point de **température moyenne** de la zone contrôlée.

Le tube capillaire doit être acheminé de façon à ne pas risquer d'être endommagé par des chocs, coupures, etc.

et doit être mis en place sans vrillage ni torsion. L'excédent de tube doit être enroulé et immobilisé dans un endroit protégé commode proche du mécanisme de commutation.

Il convient de manipuler le bulbe avec des précautions raisonnables, dans la mesure où une déformation ou une courbure de très faible rayon risque de modifier l'étalonnage et de provoquer une activation de la commande à une température différente de celle à laquelle est réglé le cadran.



WHITE-RODGERS DIVISION  
EMERSON ELECTRIC CO.  
9797 REAVIS RD., ST. LOUIS, MO. 63123-5398  
(314) 577-1300, Télécopie (314) 577-1517  
9999 HWY. 48, MARKHAM, ONT. L3P 3J3  
(905) 475-4653, Télécopie (905) 475-4625

Imprimé aux États-Unis

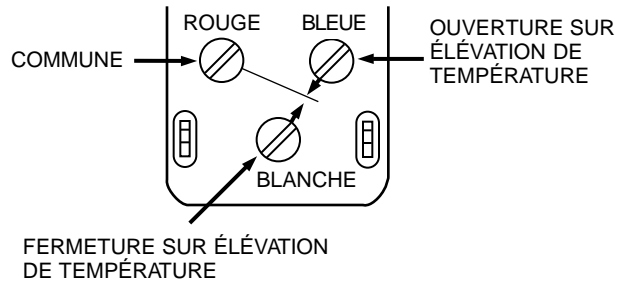
**No. DE PIÈCE 37-1637C**  
Remplace la pièce 37-1637B  
9722

## Branchements

Tous les branchements doivent être conformes aux codes et règlements électriques locaux et nationaux.

Effectuer les connexions conformément aux schémas de câblage fournis par le fabricant de l'appareil.

Cette commande a un commutateur unipolaire instantané. La borne supérieure gauche (rouge) est la borne commune. La borne supérieure droite (bleue) est à commutation par ouverture sur élévation. La borne inférieure centrale (blanche) est à commutation par fermeture sur élévation.

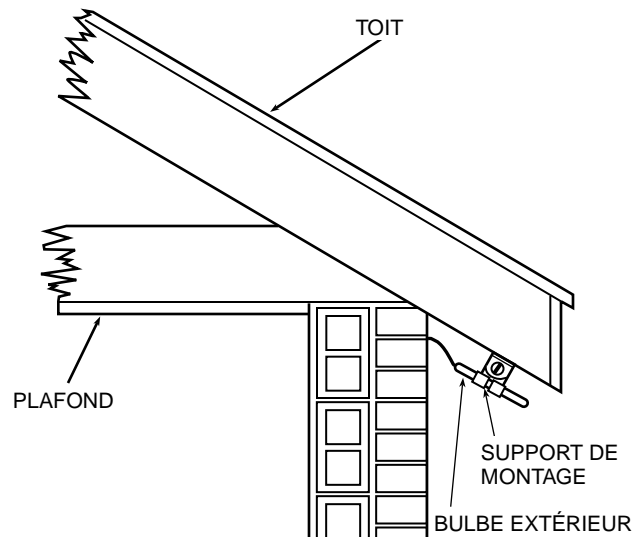


## INSTALLATION COMME BULBE EXTÉRIEUR

Lorsqu'il est utilisé comme commande de commutation ou thermostat extérieur, le bulbe de cette commande doit être placé de façon à pouvoir mesurer la température ambiante extérieure réelle. Un support de montage est prévu à cet effet.

Le support de montage doit être fixé à une partie extérieure commode du bâtiment, à l'abri des rayons du soleil, des averses et des chutes de neige, et suffisamment au-dessus du sol pour que la neige et la glace ne puissent l'atteindre.

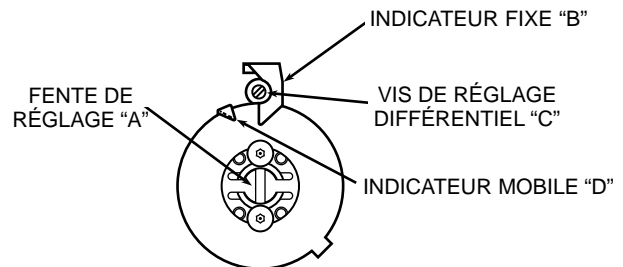
Le dessous des avancées ou d'un encorbellement de toit orienté au NORD ou NORD-OUEST est un bon endroit. Il doit être exposé à l'air et au vent.



## RÉGLAGE DU CADRAN

L'indicateur fixe (B) pointe vers la température à laquelle les contacts "R-B" se ferment et les contacts "R-W" s'ouvrent. Procéder comme suit pour régler le cadran.

1. Insérer un tournevis dans la fente de réglage (A) et tourner le cadran jusqu'à ce que l'indicateur fixe (B) pointe vers la température la plus basse du cycle.
2. Tourner la vis de réglage différentiel (C) jusqu'à ce que l'indicateur mobile (D) pointe vers la température la plus haute du cycle.





**WHITE-RODGERS**

## **CONTROL DE TEMPERATURA** **Bombilla Remota con Interruptor** **Unipolar, de Dos Posiciones** **INSTRUCCIONES DE INSTALACION**

**Operador: ¡Guarde estas instrucciones para usarlas en el futuro!**

**SI NO SE LEEN Y SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR U OPERAR ESTE CONTROL SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES PERSONALES Y/O DAÑO A LA PROPIEDAD.**

### **DESCRIPCION**

Este control ha sido diseñado para usarse en equipo que necesita un circuito cerrado para tanto el aumento como la disminución de la temperatura. La acción del interruptor unipolar, de dos posiciones, ofrece tanto terminales que están abiertos cuando aumenta como terminales que están cerrados cuando aumenta.

Este control tiene tubos capilares entre la bombilla sensible a la temperatura y el mecanismo del interruptor, permitiendo que éste último se monte en cualquier lugar que sea conveniente al mismo tiempo que la bombilla sensible a la temperatura está ubicada en el fluido o en el medio que se está controlando.

### **PRECAUCIONES**

ESTE CONTROL TIENE QUE SER INSTALADO POR UN INSTALADOR CALIFICADO.

Todo el cableado tiene que cumplir con las regulaciones y códigos eléctricos nacionales y locales.

Este control es un instrumento de precisión y se tiene que manejar cuidadosamente. Si el control se maneja torpemente o si se distorsionan sus componentes puede funcionar mal.

Este control ha sido calibrado precisamente en la fábrica. Toda acción para tratar de volverlo a calibrar anulará la garantía de White-Rodgers.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**No lo use en circuitos que excedan los voltajes especificados. Los voltajes más altos dañarán el control y pueden producir peligros de choque o incendio.**

**Si no sabe si su voltaje es de milivoltios o es bajo voltaje o voltaje de línea, hágalo inspeccionar por un contratista de calefacción y aire acondicionado calificado o por un electricista con licencia.**

#### **⚠ PRECAUCION**

**Para evitar el choque eléctrico y/o el daño en el equipo, desconecte la energía eléctrica que va al sistema en el fusible principal o en la caja de interruptores de circuito hasta que se haya completado la instalación.**

**Marque todos los cables antes de la desconexión cuando le haga el servicio a los controles. Los errores en el cableado pueden producir una operación incorrecta y peligrosa.**

**Después de la instalación o del cambio, siga las instrucciones de instalación/servicio recomendadas por el fabricante del artefacto para asegurarse que la operación será la correcta.**

### **INSTALACION**

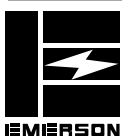
El mecanismo del interruptor de este control se puede montar en cualquier lugar, siempre y cuando la temperatura y la humedad del aire en él que se encuentra ubicado no produzca condensación en las partes del interruptor.

El elemento sensible, o la "bombilla" se tiene que ubicar en la **temperatura promedio** del área controlada.

Los tubos capilares se tienen que hacer pasar sobre un recorrido que los proteja contra los daños producidos por los golpes, las cortaduras, etc. y se tienen que instalar

sin que se tuerzan o enrosquen. Los tubos tienen que estar adjuntos a alguna superficie, a intervalos frecuentes, a lo largo de la longitud y no deben quedar colgando sueltos. El exceso de tubos se tiene que enrollar y asegurar en un lugar protegido, conveniente, que esté cerca del mecanismo del interruptor.

La bombilla se tiene que manejar con un cuidado razonable, dado que una abolladura o un doblez agudo puede cambiar la calibración y hacer que el control pase por el ciclo a una temperatura diferente que el ajuste del dial.



WHITE-RODGERS DIVISION  
EMERSON ELECTRIC CO.  
9797 REAVIS RD., ST. LOUIS, MO. 63123-5398  
(314) 577-1300, FAX (314) 577-1517  
9999 HWY. 48, MARKHAM, ONT. L3P 3J3  
(905) 475-4653, FAX (905) 475-4625

Impreso en EE.UU.

**No. DE PARTE 37-1637C**

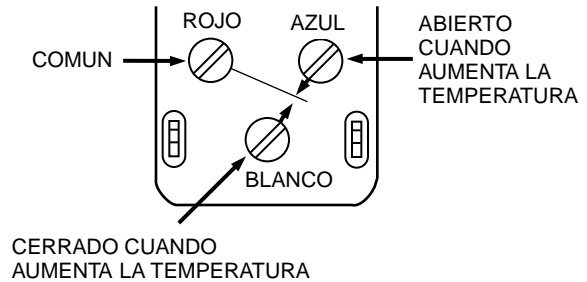
Reemplaza a 37-1637B

9722

## Cableado

Todo el cableado tiene que cumplir con las regulaciones y los códigos eléctricos nacionales y locales. Conéctelo según los diagramas de cableado ofrecidos por el fabricante del equipo.

Este control tiene un interruptor unipolar, de dos posiciones, de acción rápida. El terminal del lado izquierdo, superior, (rojo) es el terminal común. El terminal del lado derecho superior (azul) tiene una acción del interruptor abierto cuando aumenta. El terminal del centro, inferior (blanco) tiene una acción del interruptor cerrado cuando aumenta.

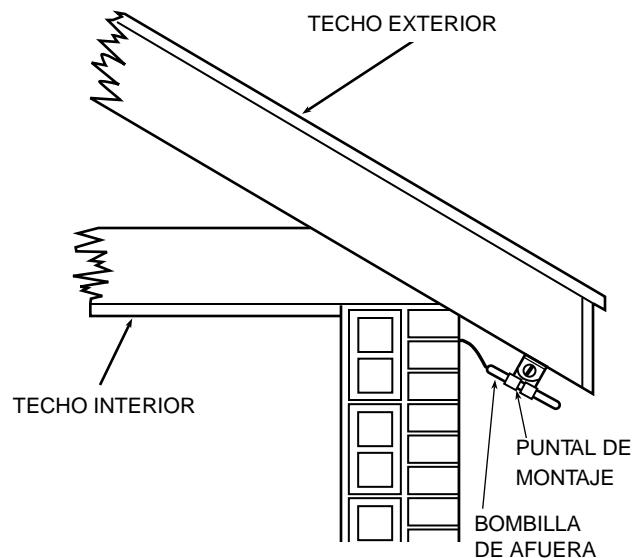


## INSTALACION COMO UNA BOMBILLA DE AFUERA

Cuando se usa como un control de cambio o como un termostato de afuera, la bombilla de este control tiene que quedar ubicada para medir la temperatura verdadera del aire de afuera. Se incluye un puntal de montaje para montar la bombilla.

El puntal de montaje se tiene que sujetar en alguna parte conveniente del edificio, que quede afuera, que esté protegida contra los rayos directos del sol, la caída de lluvia o de nieve directa y lo suficientemente elevada con respecto al suelo como para mantenerlo separado de la nieve y del hielo.

La parte de abajo de la saliente o de los aleros del techo del lado NORTE o del NORESTE es una buena ubicación. Tiene que quedar expuesta a la circulación del aire y del viento.



## AJUSTE DEL DIAL

El indicador fijo (B) señala la temperatura a la cual los contactos de "R-B" se cierran y los "R-W" se abren. Siga estas instrucciones para ajustar el dial.

1. Inserte el destornillador en la ranura de ajuste (A) y haga girar el dial hasta que el indicador fijo (B) señale la temperatura más baja del ciclo.
2. Gire el tornillo de ajuste del diferencial (C) hasta que el indicador móvil (D) señale la temperatura más alta del ciclo.

